TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU
PHẬT HỌC
CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA TRUNG ƯƠNG GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM
ISSN: 2734-9195

Thơ chữ Hán: Nhân Tâm, Tối Úy

ISSN: 2734-9195 16:27 29/09/2021

Thế sự bản thị phi/ Âm dương thường tồn tại/ Nhân tuệ bất tương đồng/ Tối úy ngụy chân tâm.

Bài 1:

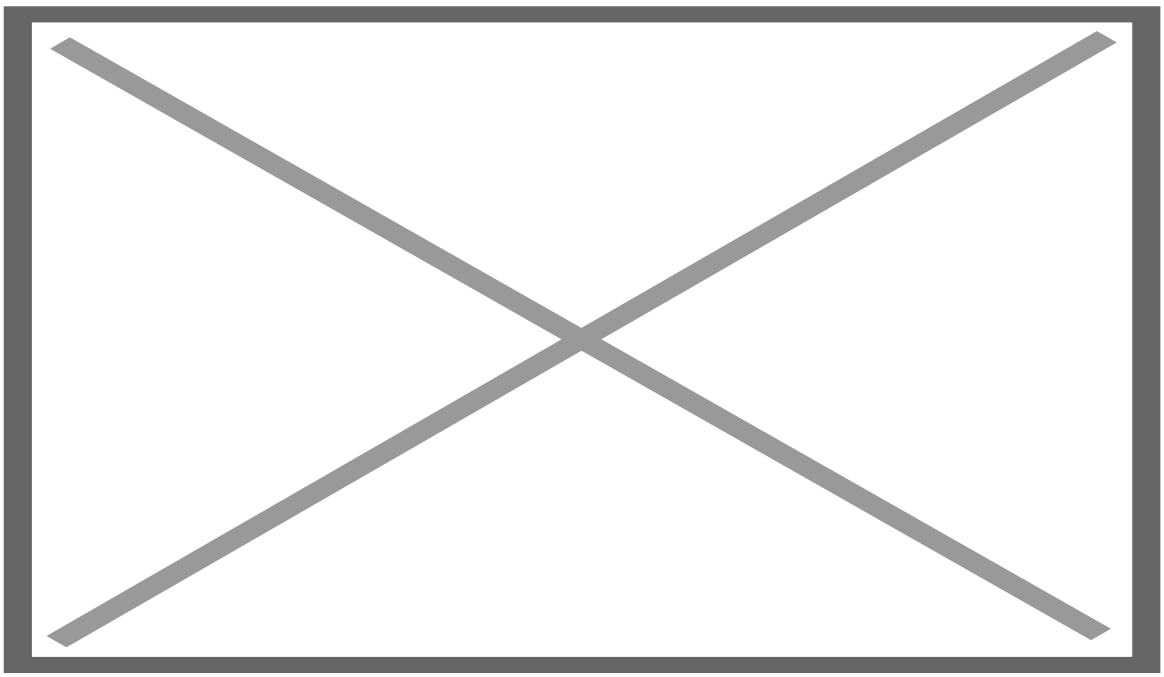
人 心 仁 義 亦 希 罕 不 良 又 橫 行 人 心 生 妒 忌 任 運 弋 心 清

Phiên âm

NHÂN TÂM Nhân nghĩa diệc hi hãn Bất lương hựu hoành hành Nhân tâm sinh đố kị Nhậm vận nhất tâm thanh.

Dịch nghĩa

LÒNG NGƯỜI Nhân nghĩa ngày nay đã hiếm Sự bất lương lại có ở khắp nơi Lòng người trở nên hẹp hòi, đố kị Mặc cho số phận, vẫn giữ một tấm lòng.



Bài 2:

最 畏 世 事 本 是 非 陰 陽 常 存 在 因 慧 不 相 同 最 畏 僞 真 心

Phiên âm

TỐI UÝ Thế sự bản thị phi Âm dương thường tồn tại Nhân tuệ bất tương đồng Tối úy ngụy chân tâm.

Dịch nghĩa

SỢ NHẤT Chuyện đời vốn dĩ thị phi Âm dương luôn cùng tồn tại Vì nhận thức ở mỗi người không thể giống nhau Nhưng đáng sợ nhất là sự giả tạo mà như chân thật.

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy** (Cư sĩ **Duy Huệ**) - **Đại học Khánh Hòa**